

<<实用英汉翻译基础教程>>

图书基本信息

书名：<<实用英汉翻译基础教程>>

13位ISBN编号：9787561824214

10位ISBN编号：7561824211

出版时间：2007-2

出版时间：天津大学

作者：贾柱立

页数：341

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<实用英汉翻译基础教程>>

内容概要

本教材由19章构成。

其中包括：概论；词义的选择、引申和褒贬；词类的转译法；重复法；增词法；省略法；省略法；正反、反正表达法；分句法与合句法；数词、量词和倍数的译法/直译与意译；被动语态的译法；翻译症；否定译法；名词性从句的译法；定语从句的译法；状语从句的译法；长句的译法；习语的译法与外来词的借用和吸收；段落篇章翻译实践和翻译实践参考译文等部分。

本教材的突出特点是包含大量例句、译文和分析，学生在学习过程中领悟翻译的技巧和方法的同时，还可以巩固英语语法知识。

在许多章中配有科技英语的句子翻译和常用商务短语的翻译练习，可以使学生了解科技英语的基本翻译方法，拓宽基本商务用语。

本教材练习部分题量较大，可根据学生的实际水平和需要选择练习。

在各章中设计了“综合体验”模块，该模块中的“重温翻译技巧与方法”便于教师进一步进行讲解，也便于学生及时复习各章节所学的内容。

本教材还编入了一些谚语名句的欣赏和翻译练习，以丰富学生的学习内容，提高学习兴趣。

<<实用英汉翻译基础教程>>

书籍目录

第一章 概论 1.1 翻译的性质 1.2 翻译的质量标准 1.3 英汉翻译中的理解与表达 1.4 翻译的原则性
1.5 翻译实践第二章 词义的选择、引申和褒贬 2.1 词义的选择 2.2 词义的引申 2.3 词义的褒贬
2.4 综合体验 2.5 翻译实践第三章 词类转译法 3.1 词类转换(一) 3.2 词类转换(二) 3.3 综
合体验 3.4 翻译基本术语 3.5 翻译实践第四章 重复法 4.1 重复为了明确 4.2 重复为了强调和生动
4.3 综合体验 4.4 翻译实践第五章 增词法 5.1 增词法(一) 5.2 增词法(二) 5.3 综合体验 5.4
翻译实践第六章 省略法 6.1 省略代词 6.2 省略连接词 6.3 省略介词、冠词和系动词 6.4 综合体验
6.5 翻译实践第七章 正反、反正表达法 7.1 正反译法 7.2 反正译法 7.3 综合体验 7.4 翻译实践第
八章 分句法与合句法 8.1 分句法 8.2 合句法 8.3 翻译实践第九章 数词、量词和倍数的译法/直译与
意译 9.1 数词、量词的译法 9.2 倍数句型及译法 9.3 综合体验 9.4 直译与意译 9.5 翻译实践第十
章 被动语态的译法(一)——译成汉语主动句 10.1 译成汉语主动句(一) 10.2 译成汉语主动句(二)
10.3 综合体验 10.4 翻译实践第十一章 被动语态(二)——译成汉语被动句第十二章 翻译症第
十三章 否定的译法第十四章 名词性从句的译法第十五章 定语从句的译法第十六章 状语从句的译法第
十七章 长句的译法第十八章 习语的译法与外来词的借用和吸收第十九章 段落篇章翻译实践翻译实践
参考译文参考书目

<<实用英汉翻译基础教程>>

编辑推荐

本教材起点低，章节和练习由浅入深，易学易懂。

各章节的设计和细目比较具体，便于教师切入、丰富讲解内容和展开教学。

本教材对于英语基础较好的学生也能起到补的作用，并且适合学生和读者自学使用。

本教材的突出特点是包含大量例句、译文和分析，学生在学习过程中领悟翻译的技巧和方法的同时，还可以巩固英语语法知识。

在许多章节中配有科技英语的句子翻译和常用商务短语的翻译练习，可以使学生了解科技英语的基本翻译方法，拓宽基本商务英语。

<<实用英汉翻译基础教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>